



MedStar Health

Aviso de Prácticas de Privacidad para MedStar Health, Inc.

Este Aviso de Prácticas de Privacidad (el Aviso) describe cómo se puede usar y divulgar su información médica, y cómo usted puede obtener acceso a esta información. Por favor, revísela con atención.

Quién debe cumplir con este Aviso

Este Aviso se aplica a la entidad cubierta afiliada a MedStar Health. Para obtener una lista actualizada de los miembros de la entidad cubierta afiliada, ingrese a este enlace:

[MedStarHealth.org/Patient-Privacy-Policy/HIPAA-Affiliated-Covered-Entity-Designation](https://www.medstarhealth.org/Patient-Privacy-Policy/HIPAA-Affiliated-Covered-Entity-Designation).

Este Aviso también se aplica a todos los profesionales de atención médica, empleados, personal médico, becarios, estudiantes y voluntarios de la entidad cubierta afiliada a MedStar Health.

Nuestra obligación para con usted

MedStar Health tiene un compromiso con la protección de su información médica. En nuestra misión de servir a nuestros pacientes, nuestra visión es ser el *Líder de confianza en los cuidados de las personas y el progreso de la salud*. Creamos y obtenemos información sobre usted y la usamos para ofrecerle atención de calidad y para cumplir con determinados requisitos legales. La ley nos exige que mantengamos la privacidad de su información médica, así como que le proporcionemos este Aviso acerca de nuestras obligaciones legales, nuestras prácticas de privacidad y sus derechos. Se nos exige que cumplamos los términos de nuestro Aviso más actualizado. Cuando divulguemos información a otras personas y compañías que prestan servicios para nosotros, exigiremos que protejan su privacidad. Hay otras leyes que cumpliremos que posiblemente proporcionen otras protecciones, tales como las leyes relacionadas con salud mental, salud conductual, abuso de alcohol y otras sustancias y enfermedades contagiosas u otras afecciones médicas.

Cómo podemos usar y divulgar información médica

Tratamiento: podemos usar y divulgar su información médica para proporcionar tratamiento o servicios, coordinar o administrar su atención médica o para consultas o referencias médicas. Por ejemplo, podemos usar y divulgar su información médica entre médicos, personal de enfermería, técnicos, observadores clínicos, estudiantes de medicina y otro personal implicado en su cuidado, profesionales en formación para que observen o participen en su atención bajo la debida supervisión en nuestros centros, o con dichas personas fuera de nuestras instalaciones.

Podemos usar o compartir información sobre usted para coordinar los diferentes servicios que necesite, tales como recetas, análisis de laboratorio y radiografías. Podemos divulgar información sobre usted a personas fuera de nuestro centro que puedan estar involucradas en su atención después de que se retire, tales como miembros de su familia, agencias de salud en el hogar, terapeutas, residencias de ancianos, culto religioso y otros. Podemos proporcionar información a su plan de salud y otro profesional para organizar una derivación o consulta.

Pagos: podemos usar y divulgar su información de salud para recibir el pago por el tratamiento y los servicios prestados. Por ejemplo, podemos compartir esta información con su compañía de seguros o un tercero que haya procesado su información de facturación. Podemos comunicarnos



MedStar Health

con su compañía de seguros para verificar los beneficios para los que resulta elegible, obtener autorización previa y para notificarles acerca de su tratamiento a fin de asegurarnos de que pagarán por su atención. Podemos revelar información a terceros para facturarle a usted o a quienes puedan ser responsables del pago, como familiares involucrados en su pago. Podemos divulgar información a terceros que nos ayuden con el procesamiento de pagos, como compañías de facturación, compañías de procesamiento de reclamaciones y compañías de cobro.

Actividades de atención médica: podemos usar y divulgar su información médica para las actividades de MedStar Health siempre que la ley lo permita. Podemos usar y divulgar su información médica según sea necesario para operar nuestro centro y asegurarnos de que todos nuestros pacientes reciban atención de calidad. Podemos usar su información médica para mejorar nuestro desempeño o para buscar mejores formas de prestar atención. Podemos usar su información médica para otorgar privilegios al personal médico o para evaluar la competencia de nuestros profesionales de atención médica. Podemos usar su información médica para decidir qué servicios adicionales debemos ofrecer y si nuevos tratamientos resultarán eficaces. Podemos divulgar información a estudiantes, profesionales y observadores clínicos con fines de revisión y aprendizaje. Podemos combinar nuestra información médica con información de otros centros de atención médica para comparar nuestro desempeño y saber dónde podemos mejorar. Podemos usar información médica para la planificación comercial o divulgarla a abogados, contadores, consultores y otras personas con el objetivo de garantizar nuestro cumplimiento legal. Podemos retirar información médica que le identifique de manera que otros puedan utilizar la información desidentificada para estudiar la atención médica y la forma de prestarla sin saber quién es usted. Si actuamos en calidad de un plan médico, no utilizaremos ni divulgaremos información genética a los efectos de la contratación de seguros (esto no se aplica a los planes de atención a largo plazo).

Organizaciones de Atención Responsable (ACO) y Compañías aseguradoras (solo para Maryland): podemos usar su información médica o divulgarla a una ACO o compañía aseguradora para pagos, actividades de atención médica y cualquier otro fin cuando así lo permita la ley. Por ejemplo, divulgaremos información de su historial médico a las compañías de seguros para mejorar o coordinar la atención al paciente, obtener pagos, llevar a cabo actividades de evaluación y mejora de la calidad y gestionar nuestra empresa. Puede optar por no compartir determinados historiales médicos que, de otro modo, se divulgarían a una compañía aseguradora o a una ACO con fines de coordinación de la atención, enviándonos una solicitud a la siguiente dirección de correo electrónico: acodatasharing@medstar.net

Las leyes estatales, cuando son aplicables, imponen restricciones al uso de la información médica que podemos revelar a una compañía aseguradora o a una ACO. Por ejemplo, si usted recibió atención en el estado de Maryland, una divulgación a una compañía de seguros con fines de coordinación de la atención no puede utilizarse a los efectos de suscripción o revisión de la utilización.

Recordatorios de citas e información de servicios: podemos usar o divulgar su información médica para comunicarnos con usted a fin de proporcionarle recordatorios de citas o para hacerle



MedStar Health

saber acerca de alternativas de tratamiento u otros servicios o beneficios relacionados con la salud que puedan ser de su interés.

Asociados comerciales: MedStar Health proporciona algunos servicios a través de contratos celebrados con otros vendedores o proveedores, en lo sucesivo denominados asociados comerciales. Por ejemplo, podemos usar un servicio de copias al hacer copias de su expediente médico, trabajar con consultores, contadores, abogados, transcripcionistas médicos y compañías de facturación externas. Al contratar estos servicios, podemos divulgar su información médica a nuestros asociados comerciales de modo que ellos puedan llevar a cabo el trabajo que les hemos solicitado. No obstante, para proteger su información médica, exigimos al asociado comercial que proteja la información de manera adecuada.

Determinadas actividades de mercadeo: podemos usar su información médica para reenviar obsequios promocionales de valor nominal, comunicarnos con usted acerca de productos, servicios y programas educativos ofrecidos por MedStar Health; para comunicarnos con usted sobre la administración de su caso y la coordinación de su atención, así como para comunicarnos con usted sobre alternativas de tratamiento. No vendemos su información médica a terceros para sus actividades de mercadeo, a menos que usted firme una autorización que nos permita hacerlo.

Establecimientos correccionales: si usted es un recluso de una institución correccional o está bajo la custodia de un funcionario a cargo del cumplimiento de la ley, podemos divulgar su información médica a la institución correccional o al funcionario a cargo del cumplimiento de la ley. Podemos divulgar su información médica por motivos de su salud y seguridad, por la salud y seguridad de otras personas o por la seguridad de la institución correccional.

Actividades para recaudar fondos: dependemos en gran medida de la filantropía para respaldar nuestras misiones de atención médica. Podemos usar su nombre y otra información limitada para ponernos en contacto con usted, esta incluye las fechas en que recibió atención, el nombre del departamento en el que fue tratado y el nombre del médico que lo atendió a fin de que podamos ofrecerle una oportunidad para hacer una donación a nuestros programas. Es posible que colaboremos con un tercero, incluida la Universidad de Georgetown, para gestionar nuestras actividades de recaudación de fondos. Si nosotros o alguno de nuestros agentes se comunica con usted para fines de recaudación de fondos o filantropía, se le informará la manera en que puede indicarnos que ya no desea que lo contactemos en el futuro.

Intercambios de información médica: podemos participar en intercambios de información médica (HIE, por sus siglas en inglés) para facilitar el intercambio seguro de su información médica electrónica entre distintos profesionales u otras entidades de atención médica para el tratamiento, pago u otros fines de actividades de atención médica. Podemos compartir información sobre usted a través de los HIE con fines de tratamiento, pago, actividades de atención médica o investigación. Esto significa que podemos compartir información que obtengamos o generemos sobre usted con entidades externas (tales como hospitales, consultorios médicos, farmacias o compañías aseguradoras), o podemos recibir información que estos generen u obtienen sobre usted (tal como historial de medicamentos, historial médico



MedStar Health

o información de seguros) de modo que cada uno de nosotros pueda proporcionar un mejor tratamiento y coordinación de sus servicios médicos. Además, si visita cualquier centro de MedStar Health, su información médica posiblemente esté disponible para otros médicos clínicos y personal que podrán usarla para prestarle atención, coordinar sus servicios médicos o para otros fines permitidos.

El Sistema regional de información para nuestros pacientes de Chesapeake (CRISP, Chesapeake Regional Information System for our Patients) es un HIE regional que brinda servicios en Maryland y Washington, D.C., en el que participamos. Puede “excluirse” y deshabilitar el acceso a su información de salud disponible a través del CRISP llamando al 1-877-952-7477 o al completar y enviar un formulario de exclusión a CRISP por correo postal, fax, o a través de su sitio web: **CrispHealth.org**. Incluso si se excluye del CRISP, los informes de salud pública y la información sobre sustancias controladas peligrosas, como parte del Programa de monitoreo de fármacos con receta (PDMP, Prescription Drug Monitoring Program) de Maryland, aún estarán disponibles para los proveedores a través del CRISP, según lo permita la ley.

También participamos en los servicios CommonWell Health Alliance® (CommonWell), una red nacional de organizaciones alineadas para agilizar el intercambio seguro de información médica con el objetivo de mejorar la coordinación de la atención y los resultados de salud. Puede optar por excluirse y desactivar el acceso a su información médica disponible a través de CommonWell completando y enviándonos un formulario de exclusión por correo, fax, correo electrónico, o a través del formulario de exclusión que puede encontrar aquí: **MedStarHealth.org/Patient-Privacy-Policy/CommonWell**

Personas involucradas en su atención o en el pago de dicha atención: podemos proporcionar su información médica a personas involucradas en su atención, como familiares o amigos, a menos que nos indique lo contrario. Podemos proporcionar su información a una persona que ayuda a pagar la atención que usted recibe. Podemos compartir su información con otros profesionales de atención médica, representantes gubernamentales u organizaciones de ayuda en desastres, tal como la Cruz Roja, en situaciones de emergencia o de socorro, de modo que puedan ponerse en contacto con usted, su familia o amigos para coordinar tareas de ayuda en desastres.

Donación de órganos y tejidos y Actividades de trasplante: podemos usar o divulgar su información médica en relación con donaciones de órganos, trasplantes de ojos o tejidos o bancos de donación de órganos, según sea necesario para facilitar estas actividades.

Directorios de pacientes: podemos conservar el nombre, la ubicación dentro del centro y su afección general en un directorio que proporcionaremos a cualquier persona que pregunte por usted proporcionando su nombre. Podemos dar esta información y su afiliación religiosa a clérigos, aunque no conozcan su nombre. Puede solicitarnos que excluyamos la información del directorio, pero debe saber que, si lo hace, las visitas y floristas no podrán encontrar su ubicación dentro de nuestro centro. Incluso si nos solicita que excluyamos su información del directorio,



MedStar Health

podemos compartirla para tareas de ayuda en desastres o en situaciones de una emergencia declarada.

Actividades de salud pública: podemos divulgar su información médica a autoridades de salud pública o legales cuyas actividades oficiales incluyen prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. Por ejemplo, debemos notificar determinada información sobre nacimientos, fallecimientos y distintas afecciones a agencias gubernamentales. Podemos revelar información médica a médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias, según lo permita la ley para el desempeño de sus funciones. Podemos usar o divulgar información médica para notificar reacciones a medicamentos, problemas con productos o para notificar a personas sobre retiros de productos del mercado que pudieran estar usando. Podemos usar o divulgar información médica para notificar a una persona que pueda haber estado expuesta a una enfermedad o que pueda estar en riesgo de contraer o contagiar una enfermedad.

Exigido por la ley, procedimientos legales, supervisión de actividades médicas y cumplimiento de la ley: divulgaremos su información de médica cuando así se lo exija la legislación federal, estatal u otra. Por ejemplo, es posible que se nos exija informar víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica, además de pacientes con heridas de bala y otro tipo de heridas. Divulgaremos su información médica cuando se nos ordene en un procedimiento legal o administrativo, como una orden judicial de comparecencia, una solicitud de exhibición de pruebas, una orden judicial, citaciones u otro proceso legal. Podemos divulgar su información médica a un funcionario a cargo del cumplimiento de la ley para identificar o localizar sospechosos, fugitivos, testigos, víctimas de un crimen o personas desaparecidas. Podemos divulgar información de salud a un funcionario a cargo del cumplimiento de la ley acerca de una muerte si sospechamos que fue el resultado de una conducta criminal, o acerca de conducta criminal que pudiera haber ocurrido en nuestro centro. Podemos divulgar información médica a una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley, como auditorías, investigaciones, inspecciones y certificaciones.

Investigación: podemos usar o divulgar su información médica para investigaciones que han sido aprobadas por una de nuestras juntas de revisión de investigaciones oficiales, responsable de la evaluación de la propuesta de investigación y establecido normas para proteger la privacidad de la información médica. Podemos usar o divulgar su información médica a un investigador de MedStar Health que se disponga a realizar un proyecto de investigación.

Amenaza grave para la salud y la seguridad: podemos usar y divulgar su información médica cuando resulte necesarios para prevenir una amenaza grave para su salud y seguridad, o para la salud y seguridad del público o de otra persona. Divulgaremos la información médica únicamente a una persona que razonablemente pueda ayudar a prevenir o disminuir la amenaza, como funcionarios gubernamentales o funcionarios a cargo del cumplimiento de la ley.

Funciones gubernamentales especializadas: si usted está en el ejército o es un veterano, divulgaremos su información médica si es solicitado por autoridades militares al mando. Podemos divulgar información de salud a funcionarios federales autorizados para fines de seguridad



MedStar Health

nacional, como proteger al presidente de los Estados Unidos o para realizar operaciones autorizadas de inteligencia. Podemos divulgar información médica para tomar decisiones sobre idoneidad médica para el servicio en el extranjero.

Compensaciones para los trabajadores: podemos divulgar su información médica según lo exijan las leyes vigentes de compensaciones para los trabajadores y otras similares.

Su autorización por escrito: otros usos y divulgaciones de su información médica no cubiertos en este Aviso, o las leyes que nos rigen, se realizarán solo con su autorización por escrito. Estas incluyen la venta de su información médica, el uso de su información médica para fines de comercialización y ciertas divulgaciones de notas de psicoterapia. Usted puede revocar su autorización por escrito en cualquier momento, e interrumpiremos el uso y las divulgaciones futuras de su información médicas por las razones incluidas en su autorización. No podemos anular ninguna divulgación que haya realizado con su autorización, y es nuestra obligación conservar los registros de la atención que le brindamos.

Sus Derechos a la Privacidad en cuanto a su información médica

Los registros de su información médica son propiedad de MedStar Health. No obstante, usted tiene los siguientes derechos en relación con la información médica que conservamos sobre usted:

Derecho a acceder, revisar y recibir copia de su información médica

Tiene derecho a acceder, revisar y recibir una copia de su historial médico y de facturación, así como de otra información médica que tengamos sobre usted, con ciertas excepciones. Para ello, póngase en contacto con el centro de MedStar Health en el que recibió tratamiento o con la Oficina de Privacidad de MedStar Health que se indica a continuación. Se le pedirá que envíe su solicitud por escrito.

Puede solicitar ver o recibir una copia electrónica o impresa de su información médica. También puede solicitar que enviemos una copia de sus expedientes directamente a la persona que identifique en su solicitud. Puede consultarnos cómo hacerlo. En la medida en que lo permita la ley, podemos cobrarle una tarifa razonable, basada en los costos, por copiar o enviar por correo su expediente (y los medios electrónicos si la solicitud es para proporcionar la información en un medio electrónico portátil).

Brindaremos una copia de su historial médico, por lo general, en el plazo de 30 días. En ciertas situaciones, podemos rechazar su solicitud. Si lo hacemos, le informaremos, por escrito, nuestras razones para la denegación y le explicaremos su derecho a hacer que se revise la misma.

Derecho a actualizar su historial médico

Si considera que falta parte de información importante en su historial médico, tiene derecho a solicitar que agreguemos una enmienda a su historial. Su solicitud debe ser por escrito, y debe



MedStar Health

incluir la razón de su solicitud. Para presentar su solicitud, comuníquese con el centro donde recibió tratamiento o la Oficina de Privacidad de MedStar Health que figura más adelante. Haremos todo lo posible para atender su solicitud, generalmente en el plazo de 60 días. Podemos denegar su solicitud de enmendar su historial si la información que se está enmendando no fue creada por nosotros, si consideramos que la información ya es precisa y está completa, o si la información no estuviera contenida en registros que la ley le permitiera revisar y copiar. Si denegamos su solicitud, se le notificará por escrito generalmente en el plazo de 60 días.

Derecho a obtener una lista de las divulgaciones que realizamos

Tiene derecho a solicitar una lista (es decir, un informe) de las divulgaciones que hayamos hecho de su información médica durante los seis años anteriores a la fecha de su solicitud. No es obligatorio que esta lista incluya las divulgaciones realizadas para tratamiento, pago y actividades de atención médica, y ciertas otras excepciones de divulgación. Debe presentar su solicitud por escrito e indicar en qué forma desea la lista (por ejemplo, impresa, electrónica). Para solicitar una lista de divulgaciones, comuníquese con el centro donde recibió tratamiento o la Oficina de Privacidad e MedStar Health que figura más adelante. La primera lista que usted solicite en un período de 12 meses es gratuita. Para listas adicionales, es probable que cobremos una tarifa, conforme lo permita la ley.

Derecho a solicitar una restricción sobre ciertos usos o divulgaciones

Tiene derecho a solicitar una restricción sobre cómo utilizamos y divulgamos información médica para tratamiento, pago y actividades de atención médica, y a ciertos miembros de la familia o amigos que usted haya identificado como que están involucrados en su atención o el pago de la misma. Su solicitud debe ser por escrito y debe (1) describir qué información desea limitar; (2) si usted desea limitar nuestro uso, divulgación o ambos y (3) a quien desea que se apliquen los límites. Por lo general, no estamos obligados a aceptar su solicitud, y se lo notificaremos si no podemos hacerlo. Sin embargo, debemos acceder a su solicitud si esta se refiere a la divulgación de su información a usted y a un plan de salud, o a alguien en su nombre, o para tratamientos o servicios pagados íntegramente de su bolsillo.

Derecho a notificación de infracción

Tiene derecho a que se le notifique si se produce una infracción de su información médica. Una infracción significa que la información de salud se adquiere, accede, usa o divulga de una manera no permitida por la ley que hace que se vea comprometida.

Derecho a elegir un representante del paciente

Tiene derecho a elegir un representante que actúe en su nombre. Si ha otorgado a alguien un poder médico, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones concernientes a su información médica. Nos esforzaremos por verificar que la persona que usted designe tenga esta autoridad y pueda actuar en su nombre antes de que realicemos cualquier acción.

Derechos de los menores, padres y tutores

Este Aviso también se aplica a los menores. Los menores tienen derecho a la misma protección



MedStar Health

de la privacidad de su información médica. Si un menor está emancipado o puede tomar decisiones médicas independientes sin el conocimiento o permiso de sus padres o tutores en virtud de la ley aplicable, el menor tiene facultad para mantener todos los derechos de privacidad recogidos en este Aviso con respecto a dichas decisiones de atención médica independientes.

Si en virtud de la ley aplicable, un padre, tutor u otra persona que actúe en lugar de un padre tiene autoridad para actuar en nombre de un menor no emancipado en la toma de decisiones relacionadas con la atención médica del menor, MedStar Health deberá tratar a dicha persona como representante personal del menor, incluso con respecto a este Aviso.

Derecho a elegir cómo recibe su información de salud

Tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted de determinada manera, como por correo o fax o en determinada ubicación, como su domicilio residencial o casilla de correo. Intentaremos cumplir con su solicitud si está en nuestras posibilidades. Su solicitud debe ser por escrito e indicar cómo y dónde desea ser contactado. Para presentar una solicitud, comuníquese con el centro donde recibió tratamiento o la Oficina de Privacidad en MedStar Health que figura más adelante.

Derecho a una comunicación confidencial con nosotros

Si nos ponemos en contacto con usted por correo o a través de un número de teléfono facilitado por usted, tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted por un medio alternativo o en un lugar alternativo. Su solicitud debe ser razonable, enviárnosla por escrito y proporcionarnos un método para ponernos en contacto con usted. Si dirige su solicitud a uno o varios de nuestros planes de salud, también debe explicar por qué la divulgación de parte o toda su información le pondría en peligro. Si su solicitud se refiere a un pago, debe proporcionar información sobre cómo se gestionarán los pagos y un método alternativo para que podamos comunicarnos eficazmente con usted.

Derecho a obtener una copia de este Aviso de prácticas de privacidad

Publicaremos una copia de nuestro Aviso vigente en nuestros centros y en nuestro sitio web www.medstarhealth.org. Podrá obtener una copia de nuestro Aviso vigente en nuestras zonas de registro o previa solicitud. Para solicitar una copia de nuestro Aviso actual, póngase en contacto con la Oficina de Privacidad de MedStar Health o llame al 410-772-6606.

Preguntas o quejas

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede llamar o presentar una queja por escrito a la Oficina de Privacidad de MedStar Health o al Departamento de Salud y Servicios Humanos (consulte la información de contacto que figura a continuación). No tomaremos represalias contra usted si presenta una queja sobre nuestras prácticas de privacidad.



MedStar Health

MedStar Health, Inc.
Attn: Privacy Office
10980 Grantchester Way, Columbia, MD 21044
410-772-6606
privacyofficer@medstar.net

O bien

U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights
200 Independence Ave., SW, Washington, DC 20201
1-877-696-6775 (toll free)
[HHS.gov/OCR/Privacy/HIPAA/Complaints](https://www.hhs.gov/OCR/Privacy/HIPAA/Complaints)

Si tiene alguna pregunta sobre este Aviso, o desea ejercer sus Derechos de Privacidad, póngase en contacto con el centro en el que recibió tratamiento, o con la Oficina de Privacidad de MedStar Health.

Modificaciones en este Aviso de Prácticas de Privacidad

Nos reservamos el derecho a modificar este Aviso. Nos reservamos el derecho de disponer que la Notificación revisada tenga vigencia respecto de la información médica que ya poseemos acerca de usted, así como cualquier tipo de información que reciba en el futuro. Publicaremos una copia del Aviso actual en cada centro de MedStar Health y en nuestro sitio web en **MedStarHealth.org**. Además, puede solicitar una copia del Aviso actualmente vigente y se la proporcionaremos sin demora.

Nota a pie de página: MedStar Health, Inc. es un sistema de atención médica sin fines de lucro y basada en la comunidad que brinda servicio a la región del Distrito de Columbia, Maryland y Virginia. El sistema está formado por varios proveedores de atención médica independientes y otras entidades de atención médica diversificadas. Cada proveedor es independientemente responsable de prestar servicios médicos a los pacientes de manera profesional y de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables.